



PP 9320 Arbon
Telefon 071 440 18 30
www.felix-arbon.ch
felix@mediarbon.ch
Auflage: 13 000
22. Jahrgang

felix.

LÜBRA Luftentfeuchter
Wäschetrockner
Klimageräte

Luftreiniger
Für saubere und reine Luft.

Lübra Apparatebau AG | 9325 Roggwil
Tel. 071 841 66 33 | www.luebra.ch

23. April 2021

Sinken bald die Steuern?



3

Arbons neuer Finanzchef und der Stadtpräsident vermelden einen Rekordgewinn



5

«Rotes Kreuz»: Stadt gibt nach



6

Neues Atemschutz-Fahrzeug



15

Steinach behebt Brandfolgen



16

Hanfanbau in Horner Halle



Hotel Restaurant Park
9320 Arbon
071 446 11 19
www.hotelpark.ch

Ab sofort frische Spargeln!

Unsere Gartenwirtschaft an der Parkstrasse 7 ist von 11.00 – 14.00 Uhr und ab 17.30 Uhr geöffnet.
Die Gartenwirtschaft an der Bahnhofstrasse 20 (ehem. Krone) ist nur bei schönem Wetter ab 08.00 Uhr durchgehend geöffnet.



Die Kunden der Generalagentur Arbon-Rorschach erhalten dieses Jahr 1,4 Millionen dank Genossenschaft.

Was immer kommt – wir beteiligen Sie an unserem Erfolg.

Generalagentur Arbon-Rorschach, Roman Frei
Mariabergstrasse 22, 9401 Rorschach
T 071 844 30 30, rorschach@mobiliar.ch
mobiliar.ch/rorschach

dieMobilier

Die **Auto Richner AG** in Steinach durfte vor kurzem der **MARTIN SCHEFER** GmbH Gartenbau, Gartenpflege aus Roggwil 3 neue Fahrzeuge übergeben.

Die **Auto Richner AG** bedankt sich herzlich und wünscht gute Fahrt.



Auto Richner AG

071 447 19 99
www.autorichner.ch



071 410 27 88
www.martin-schefer.ch

AKTUELL

Die Jahresrechnung 2020 der Stadt Arbon mit 4,7 Millionen Franken Gewinn

Arbon mit solider Finanzlage



Präsentieren erfreuliche Zahlen: Pascal Büchler, seit 1. März Leiter der Abteilung Finanzen (links), und Stadtpräsident Dominik Diezi.

Zum dritten Mal in Folge präsentiert die Stadt Arbon ein erfreuliches Jahresergebnis. Mit einem Gewinn von 4,7 Millionen Franken brachte das vergangene Jahr gar ein Rekordergebnis. Der Stadtrat denkt über eine Steuerfussenkung nach.

Die dunklen Wolken am Arboner Finanzhimmel haben sich verzogen. Die bis im Jahr 2017 arg gebeutelte Stadt hat sich wirtschaftlich erholt. Zum dritten Mal in Folge wurde ein Gewinn von weit über vier Millionen erzielt.

Gleichzeitig konnten massiv Schulden abgebaut werden. Diese betragen jetzt noch 39 Millionen Franken; Ende 2018 waren es 51 Millionen. Arbon bezahlte letztes Jahr noch Schuldzinsen in der Höhe von 120 000 Franken, das sind rund eine halbe Million Franken weniger als noch vor zehn Jahren.

Erstmals seit 20 Jahren weist die Stadt wieder ein Nettovermögen aus (212 Franken pro Einwohner).

Weniger Sozialhilfe, mehr Steuern
Das gute Rechnungsergebnis 2020, das rund 4,5 Millionen Franken besser ausfiel als budgetiert, ist laut Stadtpräsident Dominik Diezi vorwiegend den tieferen Sozialhilfekosten und den Steuereinnahmen zuzuschreiben.

Sozialhilfekosten: Diese waren 1,8 Mio. Franken weniger hoch als budgetiert. Grund: Die Fallzahlen gingen weiter zurück. Und die an die Stadt zurückerstatteten Gelder halten sich auf hohem Niveau. Im Bereich Asylwesen waren die Ausgaben um 160 000 Franken weniger hoch als erwartet.

Steuereinnahmen: Diese fielen um 2,6 Millionen höher aus als budgetiert. Zwar nahm die Stadt insgesamt weniger ordentliche Steuern ein als im Vorjahr. Und die durchschnittliche Steuerkraft sank pro Einwohner um rund 100 Franken (auf 1900 Franken). Auch die Erträge aus Grundstückgewinnsteuern lagen weit über der Prognose. Diese haben mit knapp 1,4 Millionen Franken einen gewichtigen Anteil am guten Resultat (0,6 Mio. Franken über Budget).

Gesundheitskosten weiter steigend
Die Kosten in der ambulanten und in der stationären Pflege sind auch im Berichtsjahr weiter angestiegen. Dies auch aufgrund der Pandemielage im vergangenen Jahr.

Tiefe Nettoinvestitionen
Die Investitionsrechnung 2020 schliesst mit vergleichsweise tiefen Nettoinvestitionen in der Höhe von 2,4 Millionen Franken ab; budgetiert waren 3,8 Millionen Franken.

Die Minderinvestitionen werden begründet durch Verzögerungen und betrafen vor allem den Bereich Gemeindestrassen (Bushaltestellen St. Gallerstrasse, Kanalisation Egnerstrasse, Kanalisation Metro-polstrasse).

Blick in die Zukunft
Die Finanzverantwortlichen der Stadt Arbon rechnen damit, dass die Bewältigung der Coronapandemie ab dem Jahr 2022 Spuren hinterlassen wird in der Stadtkasse. Laut dem neuen Chef der Abteilung Finanzen, Pascal Büchler, ist anzunehmen, dass die Kosten im Sozial- sowie Gesundheitswesen wieder steigen werden und die Steuererträge stagnieren. Die effektiven Auswirkungen seien jedoch aktuell kaum abzuschätzen. Ueli Daepf

Wann sinken Steuern?

Der Stadtrat Arbon werde im Rahmen des Budgets 2022 über eine Steuersenkung beraten, verspricht Stadtpräsident Dominik Diezi. «Wir wollen die Rote Laterne im Kanton loswerden.» Es sei schlecht fürs Image, mit dem höchsten Steuerfuss da zu stehen. ud.

DEFACTO

Glasfaseranschluss in jeden Haushalt

Wie viele Haushalte sind in Arbon bereits mit Glasfasertechnik versorgt und was braucht es, damit nicht einzelne Quartiere ins digitale Abseits geraten? Diese und andere Fragen haben wir in einem Vorstoss dem Stadtrat gestellt. Die zurückhaltende und passive Haltung in den Antworten, wird aus meiner Sicht der Wichtigkeit des Themas nicht gerecht. Hochleistungsfähige Datenleitungen werden sich in Zukunft vom Standortvorteil zum simplen Must-Have entwickeln.

Der Stadtrat schätzt Kosten von 12 bis 15 Millionen Franken um Arbon flächendeckend mit Glasfasern zu versorgen. Es geht also um viel Geld. Klar ist aber auch, dass diese Investitionen auf lange Sicht in jedem Fall nötig werden. Wenn jeder Anbieter seine eigene Strategie umsetzt, fallen die Kosten sogar mehrfach an. Ein koordiniertes Projekt könnte hingegen die Investitionen auf mehreren Schultern verteilen. Dabei würde jeder Haushalt mit mehreren Fasern versorgt und wir hätten als Kunden auch bei der Wahl des Anbieters wirkliche Alternativen.

Ich bin davon überzeugt, dass es die Stadt braucht, um die Chancen eines solchen koordinierten Ausbaus zu realisieren. Einerseits ist sie als Eigentümerin der Arbon Energie AG direkt betroffen und andererseits laufen wir sonst Gefahr, dass es in Arbon Quartiere geben wird, die digital abgehängt werden.



Daniel Bachofen, Stadtparlamentarier SP

Viel vor? Kein Stress. Sonntag geöffnet.
25. April, 10–17 Uhr

JUMBO maximo Arbon
Textilstrasse 1 • 9320 Arbon

Packen wir's an.

Zusätzlich 10% auf das ganze Sortiment.
Auch auf bereits bestehende Aktionen. Gültig am Sonntag, 25.4.2021

Einlösbar im JUMBO Arbon (ausgeschlossen Onlineshop). Bon an der Kasse abgeben. Der Rabatt gilt einmalig und nur in Zusammenhang mit einem Einkauf bei JUMBO. Ausgeschlossen sind Depots, Vignetten, Gebührensäcke, Reparaturen, Versicherungen, Geschenkkarten, Dienstleistungen und Reka-Checks. Barauszahlung oder Gutschrift ausgeschlossen. Nicht mit anderen Bons kumulierbar. Pro Einkauf ist nur ein Bon einlösbar.

Neuer Mitarbeiter in der Augenarztpraxis Dr. med. A. Saruhan in Arbon



Prof. Dr. med. Efdal Yörük (FEBO Facharzt FMH für Ophthalmochirurgie und Ophthalmologie)

Seit Anfang 2021 bietet Prof. Dr. med. Efdal Yörük in der Augenarztpraxis von Dr. med. Ayhan Saruhan eine Spezialsprechstunde für Augenoperationen an.

Prof. Yörük verfügt über eine grosse klinische Erfahrung und einen breiten akademischen Hintergrund. Nach seiner langjährigen Tätigkeit in der Universitätsklinik Tübingen, zuletzt als stellvertretender Direktor, war er als Chefarzt in Deutschland und in der Schweiz tätig und verfügt über eine jahrelange chirurgische Erfahrung auf folgenden Gebieten:

- Operation des Grauen Stars
- Operationen an der Netzhaut
- Operation des Grünen Stars
- Operationen an der Hornhaut

In der Praxis erfolgen neu die kompletten Voruntersuchungen mit neusten technologischen Geräten. Die Operationen werden nach neuestem Standard in der Berit Klinik in Goldach durchgeführt.

Dr. Saruhan steht als Ansprechpartner weiterhin jederzeit zur Verfügung und freut sich auf die Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Yörük.



Dr. med. Ayhan Saruhan (Facharzt FMH für Ophthalmologie und Ophthalmochirurgie)

Dr. med. Ayhan Saruhan führt seine Praxis seit 22 Jahren mit grossem Engagement.

Auf eine fachkompetente, gewissenhafte Beratung und Behandlung seiner Patienten in einer familiären, angenehmen Atmosphäre legt er grossen Wert.

Das gesamte Spektrum der konservativen Augenheilkunde, von Brillenverordnungen bis hin zu medikamentösen Behandlungen sämtlicher Augenerkrankungen wird für alle Altersgruppen angeboten.

Dr. Saruhan führt als Augenarzt auch verschiedene Laserbehandlungen an den vorderen Augenabschnitten und an der Netzhaut durch und verabreicht intravitreale Injektionen (Behandlungen mit Spritzen) im Praxisoperationsraum.

Auch für die Behandlung von Kindern ist das Praxisteam ausgebildet. Patienten mit Schielen und Schwachsichtigkeit werden von Caroline Saruhan (dipl. Orthoptistin) betreut.

Wir freuen uns unseren Patienten auch in Zukunft eine kompetente augenärztliche Betreuung anbieten zu können. Terminvereinbarungen nach wie vor unter: 071 447 40 00



Den Schmerzen davonlaufen - kybun & Joya - die gesunden Schweizer Schuhe



Schweizer Luftkissen-Technologie

nen den ganzen Tag getragen werden. Sie sind besonders geeignet für Menschen, die im Berufs- und Privatleben

Vorteile und Wirkung

- Weichster Trage- und Gehkomfort
- Entlastung der Füße ab dem ersten Schritt
- Ideal bei Hallux und Fersensporn
- Schont die Gelenke und entspannt die Rückenmuskulatur

lange stehen. Die Luftkissen-Sohle verhindert schwere Beine, brennende Füße, Rückenschmerzen und Venenprobleme. kybun Joya empfiehlt sich besonders bei Fussproblemen, wie Hallux oder Fersensporn, da das weich-elastische Material sich immer dynamisch an die Form der Fusssohle anpasst.



Wohlthuende Entlastung - dank kybun Joya



kybun & Joya Erlebnistage

27.04.21 im kybun Joya Shop St. Gallen-Bahnhof
28.04.21 im kybun Joya Shop Arbon-Hamel

Besuchen Sie uns an den kybun Joya Erlebnistagen von 10.00 - 18.00 Uhr in St. Gallen und Arbon und entdecken Sie die kybun & Joya Frühjahr/Sommer Kollektion.

Grosses Sortiment auf Lager | kybun Joya Experte vor Ort | kybun & Joya Schuhe probetragen | Kennenlernen Angebote | GRATIS Fussdruckmessung



GUTSCHEIN
Kostenlose Fussdruck-Analyse im Wert von CHF 35,-

kybun | Joya

www.kybun-joya.swiss

kybun Joya Shop St. Gallen-Bahnhof | Merkurstrasse 1 | 9000 St. Gallen
kybun Joya Shop Arbon-Hamel | Stickereistrasse 4 | 9320 Arbon

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Altpapier- und Kartonsammlung

Morgen Samstag, 24. April, führt der Satus Arbon eine Altpapier- und -kartonsammlung durch. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese sind im Haushaltkehrich zu entsorgen. Für weitere Auskünfte steht die Kontaktstelle unter Telefon 079 200 13 59 gerne zur Verfügung.

Mitteilung aus dem Stadtrat

Im Februar/März 2020 lag der Gestaltungsplan Brunewies öffentlich auf, Änderungen im Gestaltungsplan sowie der Baulinienplan Brunewies lagen im Dezember 2020 auf. An seiner Sitzung vom 6. April 2021 hat der Arboner Stadtrat die eingegangenen Einsprachen zu den beiden Auflagen abgewiesen. Der Gestaltungsplan und der Baulinienplan werden nun beim kantonalen Departement für Bau und Umwelt zur Genehmigung eingereicht.

Medienstelle Arbon

See Energie AG Steinach jetzt mit eigener Website

Die neugegründete Firma See Energie AG in Steinach will dereinst das Steinacher Unterdorf und Teile der Gemeinde Horn mit Seewasser beheizen («felix. die zeitung.» berichtete). Nun ist die Website des Unternehmens online gegangen. Auf see-energie.eu können sich Interessierte über das Projekt informieren. kim

Aus dem Stadthaus

«Rotes Kreuz» darf Pergolen vorerst öffnen



Die Pergolen des «Roten Kreuz» dürfen vorübergehend genutzt werden.

Die Massnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie treffen die Gastronomie besonders hart. Vor diesem Hintergrund hat der Arboner Stadtrat beschlossen, den Vollzug des Nutzungsverbots beim Hotel-Restaurant Rotes Kreuz teilweise auszusetzen.

«Die Rechtslage in dieser Sache ist klar», hält der Arboner Stadtpräsident Dominik Diezi einleitend fest, und führt aus: «Wenn der Stadtrat nun beschlossen hat, das beim Hotel-Restaurant Rotes Kreuz geltende Nutzungsverbot teilweise auszusetzen, dann nur aufgrund der Tatsache, dass kaum eine Branche von der Corona-Pandemie so arg gebeutelt wurde wie die Gastronomie. In dieser existenzbedrohenden Situation wäre der Vollzug des Nutzungsverbots aktuell unverhältnismässig.»

Ohne Baubewilligung erstellt

Im Frühjahr 2017 erstellte die Innoxent AG, Betreiberin des Hotel-Restaurants Rotes Kreuz in Arbon, ohne Baubewilligung ein Sonnendach für das Gartenrestaurant im Kastaniengarten (Struktur 1) und eine Gartenbar sowie ein Sonnendach neben dem Kastaniengarten (Struktur 2). In der Folge verlangte die Baubehörde die nachträgliche Einreichung eines Baugesuches. Das Verfahren

um die Erteilung einer nachträglichen Baubewilligung ist nach wie vor hängig. Am 3. Juni 2020 sprach die Stadt ein Nutzungsverbot für die widerrechtlich erstellten Sonnendächer und die Gartenbar aus. Das kantonale Departement für Bau und Umwelt (DBU) bestätigte diesen Entscheid des Arboner Stadtrats, das Nutzungsverbot ist rechtskräftig. Die rechtliche Situation in Bezug auf die Nutzung der Sonnendächer und den Betrieb der Gartenbar ist somit klar.

Sonnendächer doch nutzen

Vor dem Hintergrund der Tatsache, dass die Gastronomie besonders stark von den Massnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus betroffen ist, hat sich der Stadtrat an seiner Sitzung vom Montag, 19. April noch einmal mit dem Geschäft befasst. Er hat beschlossen, die Vollstreckung des Nutzungsverbots teilweise auszusetzen: Der Innoxent AG wird gestattet, auf der Fläche im Bereich der Struktur 2 eine Gartenwirtschaft (ohne Gartenbar) zu betreiben. Die Nutzung der Sonnendächer wird erlaubt. Diese teilweise Aussetzung des Nutzungsverbots gilt bis zum rechtskräftigen Entscheid betreffend die Erteilung einer nachträglichen Baubewilligung.

Medienstelle Arbon

Rohrbruch setzt vier Keller unter Wasser

Am Samstag in der Früh eine Rohrleitung. Enorme Wassermengen fluteten vier Keller und richteten beträchtlichen Sachschaden an.

«Plötzlich hörten wir ein Donnern, dann rauschte es.» So schildert eine Anwohnerin der Weinbergstrasse ihr Erwachen am Samstagmorgen. «Zuerst dachten wir an ein Gewitter.» Nach dem prüfenden Blick aus dem Fenster sah sie Wassermassen die Strasse hinunterfluten.

200 Liter pro Sekunde liefern aus Innerhalb von zehn Minuten waren mehrere Hauskeller überflutet. Es floss je Sekunde etwa eine Badewannenfüllung aus der geborstenen Wasserleitung. Mehrere Hausbesitzer weilten in den Ferien.

Nach dem Empfinden einer Anwohnerin dauerte es «lange», bis der zuständige Piketteinsatzleiter von «Arbon Energie» vor Ort war. Und bis das Wasser gestoppt werden konnte, habe es nochmals eine gefühlte halbe Stunde gedauert. Die Feuerwehr war ebenfalls im Einsatz.

«Der Einsatz lief gut»

Silvan Kieber, Geschäftsführer der Arbon Energie AG, stellt klar: Der Alarm sei um 6.54 Uhr losgegangen, der zuständige Pikett-Mitarbeiter sei bereits um 7.20 Uhr vor Ort gewesen, als erster von allen Einsatzkräften. «Nach unserer Einschätzung lief dieser Einsatz gut ab.» Seine Leute hätten einen hervorragenden Job gemacht. Die leichte Rohrleitung sei vor 8 Uhr isoliert gewesen. Danach hätten sie noch bis am Nachmittag im Einsatz gestanden. «Ein solcher Havariefall ist auch für uns aussergewöhnlich», schildert Silvan Kieber das Ausmass. Der Wasserschaden sei entstanden, weil eine 20 Zentimeter dicke, rund 30jährige Eisenleitung im Bereich Rebenstrasse / Weinbergstrasse plötzlich geborsten sei. Das Loch sei zwei Fäuste gross. Vermutlich handle es sich um eine Materialschwäche oder die Leitung sei beim Einbau beschädigt worden. Ueli Daepf

Die Arboner Feuerwehr stellt ihr neues Atemschutz-Fahrzeug vor

«Wir haben viel fürs Geld bekommen»

Normalerweise wäre die Einweihung des neuen Atemschutz-Fahrzeugs ein Fest wert gewesen. Doch trotz der aktuellen Umstände liess es sich die Arboner Feuerwehr nicht nehmen, Vertretern der Stadt die Neuanschaffung zu präsentieren.

Gleichzeitig nutzte sie die Gelegenheit, um die neuen Abläufe in der Einsatzhygiene vorzuführen. Neu wird die beim Einsatz getragene Kleidung und das benutzte Material strikt vom Rest getrennt. So soll verhindert werden, dass krebserregende Substanzen über den Einsatzort hinaus verschleppt und eingatmet werden. «Es ist eine aufwändige Prozedur, aber hygienemässig ein grosser Fortschritt», erklärt der Arboner Feuerwehr-Kommandant Felix Perrone.



Der Arboner Feuerwehr-Kommandant Felix Perrone (rechts) vor dem neuen Atemschutz-Fahrzeug. 220 000 Franken kostete die Anschaffung. Der Einsatzwagen ist «gespiegelt», das heisst, Ruheraum und Einsatzpool (unter der Markise) können auf beiden Seiten aufgebaut werden. «Wir haben viel fürs Geld bekommen», freut sich Perrone.



Das Highlight des Atemschutz-Fahrzeugs ist die ausziehbare Truppenüberwachungstafel. Sie ist auch Grund für die Lieferverzögerung. Der Auszieh- und Arretiermechanismus ist eine Spezialanfertigung und verzögerte sich Corona-bedingt.



Das neue Fahrzeug ist zweigeteilt: Vorne Mannschafts- hinten Materialwagen. Insgesamt 900 Kilogramm Material befinden sich im Fahrzeug.



Die anwesenden Vertreter des Stadtrates und der Verwaltung lauschen aufmerksam den Ausführungen von Marcel Rotach, Chef Atemschutz.



Stadtrat Luzi Schmid (rechts), Ressort Einwohner/Sicherheit, beim Probesitzen. Vizekommandant Manuel Britschgi erklärt ihm die Abläufe im Wagen.

LESERBRIEF

Weg von unrühmlicher Ranglistenspitze

Seit zehn Jahren steht Arbon an der Spitze einer wenig erfreulichen Rangliste: Die Stadt weist mit 76 Prozent den höchsten kommunalen Steuerfuss aller 80 Gemeinden im Thurgau aus. Nachdem die Rechnungen 2018 und 2019 der Stadt Arbon bereits einen Überschuss von je deutlich über vier Millionen Franken ausgewiesen haben, schliesst die Rechnung 2020 mit einem Rekordgewinn von 4,8 Millionen Franken ab. Nun ist es an der Zeit, den Steuerfuss zu senken und sich von dieser unrühmlichen Ranglistenspitze zu verabschieden. Eine Reduktion von mindestens sieben Prozent ist angebracht. Diese Reduktion wäre verkraftbar, wenn man sparsam mit den Steuereinnahmen umgeht. Das heisst, wenn man auf unnötige Ausgaben für doppelte Stellenbesetzungen, unbrauchbare Studien, überrassene Fussballplatzpläne und andere kostspielige Projekte verzichtet. Mit 69 Prozent würde man sich den Steuerfüssen anderer Thurgauer Städte annähern. Der Steuerfuss wäre bei Standortdiskussionen als Negativargument vom Tisch. Die positiven Argumente, wie die schöne Lage am See oder die hervorragende Erschliessung mit Bahn und Bus, könnten damit umso stärker wirken. Wir erwarten vom Stadtrat, dass er zum Budget 2022 die entsprechenden Anträge stellt.

Peter Gubser,
Alt-Kantonsrat SP,
Andrea Vonlanthen,
Alt-Kantonsrat SVP, Arbon

Schloss Dottenwil öffnet Terrasse und Museum

Nach den Lockerungsschritten des Bundesrates sind ab morgen Samstag, 24. April, die Terrasse und das Museum des Schloss Dottenwil wieder offen.

1,4 Mio. Franken Gewinn für Arboner Sekundarschulgemeinde

SSG Arbon: Steuerfuss-senkung um 5 Prozent

Die Sekundarschulgemeinde Arbon präsentiert die Rechnung 2020 und stellt eine Steuerersenkung über fünf Prozent in Aussicht.

Die Sekundarschulgemeinde (SSG) Arbon erzielte im Rechnungsjahr 2020 einen Vorschlag von 1,4 Millionen Franken. Das Eigenkapital konnte damit auf 3,4 Mio Franken erhöht werden. Zielgrösse ist ein Eigenkapital von zirka 5 Millionen Franken. Gemäss Finanzplan soll dieser Wert unter Berücksichtigung kommender Investitionen im Jahr 2022 erreicht werden.

Geplante Investitionen

In nächster Zeit stehen in den drei Schulzentren grössere bauliche Investitionen an. Für die Zentren Reben 25 und Stacherholz werden

zurzeit Zustands- und Instandsetzungsanalysen durchgeführt; für Reben 4 wird eine Machbarkeitsstudie erarbeitet. Zudem werden Investitionen in die Schulqualität und in den Lehrkörper geprüft.

Steuerfuss-Senkung 2022

Trotz absehbar hohem Finanzbedarf und Ungewissheit darüber, wie sich die Corona-Pandemie auf die Steuererträge auswirken wird, erachtet es die Sekundarschulbehörde für vertretbar, den Steuerfuss ab 2022 um 5 Prozent von bisher 42 auf 37 Prozent zu senken. Die Sekundarschulbehörde löst damit ihr Versprechen ein, die 2016 erfolgte Steuerfusserhöhung von 4 Prozent sobald finanziell möglich wieder zurückzunehmen.

SSG Arbon

Primarschulgemeinde Arbon macht 1,1 Mio. Franken Gewinn

Positives Ergebnis dank hoher Steuereinnahmen

Auch die Primarschulgemeinde Arbon schliesst das Geschäftsjahr 2020 mit einem positiven Ergebnis ab: Der Ertragsüberschuss beträgt 1,1 Millionen Franken. Das Eigenkapital beläuft sich neu auf 6,2 Millionen Franken.

Die Mehreinnahmen der PSG Arbon resultieren hauptsächlich aus Steuereinnahmen von Juristischen Personen und der Quellensteuer. Die Mehreinnahmen aus den Fiskalerträgen belaufen sich auf rund 590 000 Franken. Bei den Grundstückgewinnsteuern beträgt der Mehrertrag rund 290 000 Franken. Bei den Sachkosten werden Minderausgaben von gut 470 000 Franken ausgewiesen. Dazu beigetragen haben nicht getätigte Ausgaben bei Anschaffungen, aus-

gefallene Schulbusfahrten und nicht durchgeführte Projektstage, Veranstaltungen und Klassenlager infolge der Covid-Pandemie.

Verwendung Ertragsüberschusses

Ein Teil des Ertragsüberschusses soll als Vorfinanzierung für einen möglichen Kauf der Liegenschaft an der Römerstrasse 29 verwendet werden. Den entsprechenden Bedarf zeigt die Schulraumplanung auf Grund der steigenden Kinderzahlen auf. Der restliche Erfolg aus dem Rechnungsjahr 2020 soll dem zweckfreien Eigenkapital zugewiesen werden. Dies auch im Hinblick auf die künftig tieferen Beitragsleistungen des Kantons und die sich daraus ergebende Steuerfusserhöhung.

PSG Arbon

LESERBRIEF

«Metropol»: Wollen wir das wirklich?

Seit Jahren steht das Hotel Metropol leer; das Gebäude lässt man regelrecht verfallen. Es war einmal der Stolz von Arbon. Die Absperrgitter stören die Bevölkerung seit Jahren, wie auch die Lamellenstoren, welche man schon längst wieder herrichten hätte können. Besonders für Menschen, die nicht aus Arbon stammen, ist es ein «Schandfleck». Dabei hätte es nicht viel gebraucht, um das Gebäude aufzuwerten. Schliesslich ist es ein architektonisches Unikat. In anderen Städten hätte man ein solch einzigartiges Objekt nicht so rücksichtslos verkommen lassen. Aber den Wert eines solch geschichtsträchtigen Gebäudes interessierte die Eigentümer wohl bisher nicht. Das Hotel Metropol ist nicht die einzige Liegenschaft, die diese Firma besitzt. Viele Gebäude in Arbon gehören in ihr Portfolio. Das Traurige ist, dass die Firmenbesitzer nicht einmal von Arbon selbst sind. Jetzt geht es um den Profit und auf einmal möchte man dort ein Restaurant mit 150 Sitzplätzen ermöglichen. Das Konzept wird marketingtechnisch perfekt verkauft. Aber jeder weiss, dass die Umsetzung meist anders aussieht. Warum genau jetzt? Hatte die Firma Presswerk Gastronomie & Eventhalle GmbH doch die Gelegenheit, sich bei den fünf Standorten zu bewerben. Ebenso bewirtschaften sie bereits den Hafenkiosk. Am Schluss gewinnen immer die Grossen und die Kleinen werden es nicht überleben. Hat die Coronakrise dies nicht bereits aufgezeigt, was mit dem kleinen Gewerbe passiert. Ist das wirklich im Sinne der Bevölkerung? Sollen wirklich immer nur die grossen Unternehmen vom Profit profitieren? Überlegungen an die Bevölkerung in Arbon.
Eric und Judith Keller, Stachen

Digitaldruck in Offsetqualität

NEU!



druckerei mogensen ag
berglistrasse 27 • 9320 arbon
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Forrer Landtechnik AG



Ihr Spezialist für:
Traktoren und Landmaschinen
Kommunaltechnik
Motorgeräte
Rasenmäher und Rasenmähroboter
Hydraulik und Schlauchservice

REPARATUR - VERKAUF - SERVICE

Forrer Landtechnik AG, Bühhofstrasse 20, 9320 Frasnacht,
071 414 10 20, www.forrer-landtechnik.ch

GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Die Forrer Landtechnik AG in Frasnacht setzt auf Nachhaltigkeit und langlebige Produkte

Die richtige Wartung ist das A und O

Nicht bei jedem Defekt muss es ein neues Gerät her. Die Forrer Landtechnik AG in Frasnacht setzt mit geschultem Fachpersonal auf Reparaturen und Nachhaltigkeit. Mirjam Oeler, Mitglied der Geschäftsleitung, gibt Tipps für langlebige Gartengeräte.

Frau Oeler, worauf sollte man bei der Anschaffung neuer Gartenmaschinen achten? Wir empfehlen Markenprodukte von Fachproduzenten. In Warenhäusern herrscht oft eine Wegwerfgesellschaft, weil Reparaturen als zu umständlich gelten. Wir setzen deshalb auf einige wenige Kernmarken. So können wir unser Personal gezielt auf die Wartung und Reparatur dieser Marken schulen und stellen gleichzeitig sicher, dass die Ersatzteil-Lieferung gewährleistet ist.



Die Forrer Landtechnik AG sieht sich auch als Anlaufstelle für fachkundige Beurteilungen: Lohnt sich eine Reparatur? Gibt es Ersatzteile? Im Zweifelsfall können Kunden ihre defekten Gerät einfach unverbindlich begutachten lassen.

Was kann ich als Konsumentin tun, um die Lebensdauer meines Gerätes zu verlängern?
Das A und O ist die richtige Wartung. Dazu gehört ein regelmässiger Service. Bei Rasenmähern beispielsweise, die während der Sommermonate rege in Betrieb sind, sollte das einmal pro Jahr sein. Am besten nach Ende beziehungsweise vor Beginn der Saison. Die Maschinen werden gründlich gereinigt, die Messer geschliffen und das Verbrauchsmaterial und Öl kontrolliert.

Und wenn doch einmal etwas kaputt geht?

Dann haben wir ein grosses Ersatzteillager oder können Teile zeitnah bestellen. So fallen Maschinen nicht lange aus. Dauert eine Reparatur länger, haben wir Ersatzgeräte.

Wie sieht es mit Spezialgeräten aus: Mieten oder kaufen?
Mieten. Hochdruckreiniger, Vertikutiergeräte oder Heckenscheren, die man nur einmal im Jahr braucht, muss man nicht alle selbst anschaffen. Wir haben vom gesamten Verkaufssortiment Mietgeräte. Der Vorteil: Kunden haben garantiert immer ein gut gewartetes, vollgetanktes Profigerät zur Hand.

Das ist die Forrer Landtechnik AG

Das 1988 gegründete Unternehmen ist spezialisiert auf Maschinen, Fahrzeuge und Spezialgeräte für Landtechnik, Garten- und Grundstückspflege. An der Bühhofstrasse 20 in Frasnacht führt die Forrer Landtechnik AG unter anderem die Marken John Deere, Stihl, Sabo, Husqvarna und Kränzle. Der Betrieb beschäftigt 15 Mitarbeiter, vier davon in Ausbildung zum Landmaschinen- oder Motorgerätemechaniker.

130 Thurgauer Fachgeschäfte sagen mit einer Rose danke. Wir sind diesen Freitag, 23. und Samstag, 24. April dabei.

Filati Mode mit Wolle am Fischmarktplatz, Arbon
Tel./Fax 071 446 14 53
info@filati-shop.ch
www.filati-shop.ch



WASSER. BAD. ENERGIE.



IHR PARTNER FÜR HAUSTECHNIK SERVICES.

HAUSTECHNIK EUGSTER

Hausstechnik Eugster AG
Arbon | Romanshorn | St.Gallen
Tel. 071 454 00 00 | www.haustechnik-eugster.ch



MEHR ENGAGEMENT.

«Verlassen Sie sich auf uns, wir verwalten Ihr Vermögen ganz in Ihrem Sinne. Was auch immer kommen mag, Sie können auf uns zählen, versprochen!»

Basil Keller, Leiter Private Banking Oberthurgau
Telefon +41 71 447 37 17

FÜR'S GANZE LEBEN 

GARAGE BRESSAN

Ihr Honda und Peugeot Partner in Arbon



bressan.ch

paddy sport arbon

Wir schwärmen gemeinsam...

Paddy Sport ist Förderer des Bee-Family Bienenschutzprojektes



Setpreis: CHF 55.-
beflügelt – schwärmen Sie mit uns!

Paddy's Sport AG • Salwiesenstrasse 10 • 9320 Arbon • Tel. 071 440 41 42 • www.paddysport.ch



Fenster, die Wärme dämmen

Leben, wohnen und bauen mit Holz.

50 JAHRE KAUFMANN OBERHÖLZER

Kaufmann Oberholzer AG
Roggwil TG
kaufmann-oberholzer.ch

Rother & Partner

St. Gallerstrasse 18b, 9320 Arbon
071 447 18 00

- Buchführung, Abschlusserstellung, Beratung und Mehrwertsteuer
- Steuerberatung und -Planung (Privatpersonen und Firmen)
- Unternehmensberatung (Gründungen, Umwandlungen, Bewertungen)
- Finanz-, Liquiditäts- und Budgetplanungen
- Lohn- und Personalwesen inkl. Sozialversicherungen
- Immobilienverwaltung, Kauf- und Verkauf von Immobilien

Elektro Hodel

Arbon

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen
Telefoninstallationen, EDV-
Netzwerke, Elektro-
Installationskontrollen
Photovoltaikanlagen**

AXA

Ihr Partner - für mehr als nur Versicherungsfragen

Gerne sind wir für Sie da.

AXA Hauptagentur Jörg Freundt
Schiffländenstrasse 3, 9320 Arbon
Tel. 071 447 20 00, arbon@axa.ch
AXA.ch/arbon

Bettwaren Okle

Bettfedernreinigung

Daunenduvets aus eigener Produktion

- Bettwäsche
- Fixleintücher in grosser Auswahl




Geöffnet nach telefonischer Vereinbarung 071 446 16 36

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon

RAIFFEISEN Hypo-Aktion

3 Jahre ab 0.60 %*

*Bedingungen unter raiffeisen.ch/arbon/hypoaktion



Melden Sie sich:
Fabienne Breu, Teamleiterin Kreditberatung
071 447 11 15 | fabienne.breu@raiffeisen.ch

Raiffeisenbank Regio Arbon **RAIFFEISEN**

frenicolor GmbH

Ihr Malerfachbetrieb

CH-9320 Arbon
Tel. 071 446 83 33
www.frenicolor.ch

TOPE
Ausbildungsbetrieb

asi.

AUTO SPRITZWERK - CARROSSERIE FACHWERKSTATT

Romanshornstrasse 48 • 9320 Arbon
www.asi-arbon.ch

IHR CARROSSERIE PARTNER 071 440 53 04

Sie profitieren von:

- Schaden-Management
- Selbstbehalt-Reduktion im Schadenfall
- Ersatzwagen im Schadenfall
- Fahrzeugreinigung im Schadenfall
- Hol- und Bringservice

Jetzt Cashback sichern und bis zu CHF 300.- sparen

Panasonic OLED

300.- DIRECT CASHBACK

BESTCOM
sehen • hören • verstehen

IHR MULTIMEDIA SPEZIALIST UND PARTNER FÜR
TV | HIFI | EDV | MÖBEL | SICHERHEIT

Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | bestcom.ch

Wir belohnen Ihren Einkauf

Thek away.

Schulthek-Party

St.Gallerstrasse 18
9320 Arbon

St.Gallerstrasse 18
9320 Arbon

Entdecken Sie unsere Kaffeewelt.

Aequator
Swiss made coffee machines

Aequator AG Switzerland
www.aequator.ch

PLASTIK RECYCELN – EINE KUHLE SACHE

DIE SAMMLUNG FÜR GEMISCHTE KUNSTSTOFFE

Mit dem KUH-BAG können Sie gemischte Kunststoffabfälle einfach sammeln und damit einen grossen Beitrag zur Wiederverwertung leisten. Der Verband KVA Thurgau bietet die Rückgabe der vollen KUH-BAGs an verschiedenen Sammelstellen im Kanton Thurgau an. Machen Sie mit und leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz.

Der Verband KVA Thurgau hat an den folgenden vier Standorten in Arbon entsprechende Container platziert:

- ✓ Quartiersammelstelle Stachen
- ✓ Quartiersammelstelle Frasnacht
- ✓ Quartiersammelstelle Scheibenstrasse
- ✓ Unterflurcontainer bei der Landquartstrasse 55 (Zugang Parkband)

Bewohnerinnen und Bewohner von Arbon haben zusätzlich die Möglichkeit, KUH-BAGs bei ihrem Entsorgungsgang an der Landquartstrasse 101a abzugeben.



MEHR INFOS
UNTER
WWW.KUH-BAG.CH

WAS GEHÖRT IN DEN KUH-BAG?

- Shampoo- und Waschmittelflaschen
- Öl- und Essigflaschen
- Milch- und Kaffeerahmflaschen
- Joghurtbecher und -schalen
- Tragtaschen
- Bedruckte und unbedruckte Folien
- Verpackungsmaterial
- Schrumpf- und Stretchfolie
- Zahnpasta-Tuben
- Guetzliverpackungen mit Folie
- Gemüse- und Fruchtsäcke von Selbstbedienung
- Schale und Umhüllung von Gemüse

WAS NICHT – OBWOHL AUS PLASTIK?

- Stark verschmutzte Verpackungen von links aufgelisteten Punkten
- Verpackungen mit Restinhalten
- Einweggeschirr
- Spielzeug
- Gartenschläuche
- Kunststoffe in Verbund mit anderen Materialien
- PET-Flaschen
- Styropor – ist kein Plastik

Warum gehören gewisse Sachen nicht in den KUH-BAG? Bei Unsicherheiten oder weiteren Fragen gibt Ihnen der Verband KVA Thurgau gern Auskunft unter Tel. 071 626 96 00.



Einlenker Bahnhof-/ Seestrasse Horn gesperrt

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Seestrasse wird der Einlenker von der Bahnhofstrasse in die Seestrasse in Horn ab Montag, 26. April, gesperrt. Die Sanierungsarbeiten dauern zirka neun Wochen. Die Gemeinde bittet Verkehrsteilnehmende während dieser Zeit über die Tübacherstrasse auszuweichen. Bei Fragen steht die Bauverwaltung Horn zur Verfügung. GRH

Baumeisterarbeiten für Schwärzibach vergeben

Die Firma Bressan Baut AG mit Sitz in Arbon hat vom Thurgauer Regierungsrat die Tiefbau- und Baumeisterarbeiten beim Bachdurchlass Schwärzibach in Horn zugesprochen erhalten. Die Vergabesumme beträgt laut Informationsdienst des Kantons Thurgau rund 140 000 Franken. Im Zuge der Bachkorrektur durch die Politische Gemeinde Horn muss unter der Kantonsstrasse H13 ein neuer Bachdurchlass erstellt werden. red.

Grundeigentümerdaten in Berg SG öffentlich

Wer bisher Informationen über Liegenschaften und Gebäude von Berg SG haben wollte, musste sich schriftlich oder telefonisch auf dem Grundbuchamt melden. Seit anfangs April sind die Berger Grundeigentümerdaten öffentlich. Im sogenannten «Geoinformationssystem», werden der Öffentlichkeit wichtige Informationen zu Raumplanung, Liegenschaften und Gebäuden zur Verfügung gestellt. Für die Bauindustrie, aber auch für Rechtsanwälte, Treuhänder oder Behörden ist das Geoinformationssystem eine wichtige Informationsquelle für Daten, die sie in ihrer täglichen Arbeit benötigen. Nebst Berg stellen nun auch Tübach, Goldach und Untereggen ihre Daten öffentlich. red.

Gemeinde Roggwil mit einer Million Überschuss



Der Roggwiler Gemeinderat – fotografiert nach der Wahl im Jahr 2019 – hat erneut Grund zum Anstossen. Der Rechnungsabschluss ist positiv. (Archivbild)

Der Roggwiler Rechnungsabschluss 2020 fällt viel besser aus als budgetiert: Mit einer Million Gewinn.

Somit konnte das Rechnungsjahr weit positiver abgeschlossen werden als erwartet: Budgetiert war nur ein kleiner Überschuss. Der grösste Teil dieses Erfolges sei auf Mehrerträge bei den Steuern zurückzuführen, teilt der Gemeinderat Roggwil mit. Sowohl bei den laufenden Steuern als auch bei den Steuererträgen aus früheren Jahren sei das Budget übertroffen worden. Bei den juristischen Personen lagen die Einnahmen 100 000 Franken über dem Budget. Auch andere Faktoren haben zum guten Rechnungsergebnis beigetragen: die Anteilscheine der Saalbaugenossenschaft Roggwil wurden in der Buchhaltung mit 1 Franken aufgeführt; aufgrund der Liquidation fliesst das gezeichnete Genossenschaftskapital von 130 000 Franken an die Gemeinde zurück. Dies führt zu einer entsprechenden Aufwertung dieser

Position. Weniger Ausgaben als geplant hatte die Gemeinde für Denkmalpflegerische Massnahmen (- 32 000 Franken). Dafür gab es unvorhergesehene Mehrausgaben für Belagsarbeiten bei den Gemeindestrassen (+ 167 000 Franken). Und die Abwasserrechnung schliesst mit einem Defizit von rund einer Viertel Million Franken ab; dieser Betrag konnte der Spezialfinanzierung entnommen werden. Grosse Beliebtheit erfreut sich der Energiefonds der Gemeinde Roggwil: Der Nettoaufwand beläuft sich wie budgetiert auf 150 000 Franken. Der Gemeinderat Roggwil beantragt den Stimmberechtigten, die Jahresrechnung 2020 an der ausserordentlichen Urnenabstimmung vom Sonntag, 9. Mai, zu genehmigen und den Gewinn über 1.08 Millionen Franken auf das Eigenkapital zu übertragen. Auf die Gemeindeversammlung vom 10. Mai wird aufgrund der Corona-Pandemie verzichtet.

Tankstellenräuber noch immer flüchtig

Ein Mann hat am letzten Samstagabend einen Tankstellenshop in Arbon überfallen. Die Kantonspolizei Thurgau sucht weiterhin Zeugen.



Der maskierte Mann betrat kurz nach 21 Uhr den «Avia»-Tankstellenshop an der St.Gallerstrasse, bedrohte die Angestellte mit einer Pistole und forderte Bargeld. Wenig später flüchtete er mit seiner Beute zu Fuss in Richtung Roggwil. Die Angestellte blieb unverletzt. Die sofort eingeleitete Fahndung der Kantonspolizei Thurgau blieb bisher ergebnislos. Der Täter wird als zirka 160 bis 165 Zentimeter gross und schlank beschrieben. Er trug eine schwarze Hose, einen schwarzen Pullover mit Kapuze, schwarze Handschuhe sowie weisse Turnschuhe. Über dem Gesicht trug er eine weiss-rote Maske. Wer Angaben zum Täter machen kann oder Beobachtungen gemacht hat, wird gebeten, sich bei der Kantonspolizei Thurgau unter Telefon 058 345 22 22 zu melden. mitg.

Kanton Thurgau baut Härtefallprogramm aus

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat das Härtefall-Konzept angepasst. Neu können Unternehmen, die zwischen dem 1. November 2020 und dem 30. Juni 2021 für mindestens 40 Tage behördlich geschlossen wurden, ab sofort nicht rückzahlbare Beiträge beantragen. Betrieben, denen bereits vor April 2021 ein Härtefalldarlehen zugesprochen wurde, wird dieses automatisch in einen A-Fonds-per-ud. I.D.

Das Würth Haus Rorschach macht Lust auf mehr

Neuzugänge im Würth Haus

Im Würth Haus Rorschach hat letzte Woche die Ausstellung «Lust auf mehr» eröffnet. Sie umfasst Neuerwerbungen der Gegenwartskunst seit den 1960er-Jahren.

Rund 45 Werke zeitgenössischer Kunst sind aktuell im Würth Haus Rorschach zu sehen. Die Sammlungsausstellung zeigt eine Bandbreite internationaler KünstlerInnen, die insbesondere in den 1980er- und 1990er-Jahren wegweisend waren. Grossen Raum nehmen dabei die US-Amerikaner ein. Darunter Künstler wie John Baldessari, David Salle und Frank Stella. Doch auch Positionen aus Deutschland, unter anderem von Gerhard Richter, Neo Rauch, Jörg Immendorff und Markus Lüpertz sind vertreten. Die Ausstellung läuft noch bis zum 12. Februar 2023.



Die Ausstellung «Lust auf mehr» im Würth Haus Rorschach hat letzte Woche eröffnet und läuft noch bis im Februar 2023.

Laurenz Winkler führt durch die Pflanzenwelt

Auf dem vierten Stadtrundgang des Natur- und Vogelschutz Meise von heute Freitag, 23. April, zeigt der Biologe Laurenz Winkler, wie aussergewöhnlich und reich die Pflanzenwelt in Arbon sein kann. Oft verkannt und unterschätzt, spriest manches Grün zwischen Steinen und Asphalt. Bei dem Rundgang wird genauer hingeschaut und Verborgenes oder Unscheinbares aus dem Schatten ans Licht gebracht. Es ist der erste Anlass des Vereins nach einer längeren Corona-Pause. Start ist um 18:30 Uhr beim Eingang zum Arboner Schloss. Der Rundgang dauert zirka 1,5 Stunden. Die Teilnehmerzahl ist Corona-bedingt auf 15 Personen beschränkt. Die Veranstalter bitten daher um eine Anmeldung bei Erica Willi: 071 446 67 21 oder praesident@meisearbon.ch. Beim Rundgang gilt für alle Teilnehmenden eine Maskenpflicht.

pd.

Restauranttester Bumann im Arboner «Planet One»

Hilferuf aus Arbon: Daniel Bumann, der Restauranttester des Fernsehsenders 3+, unterstützt das vegane Arboner Restaurant «Planet One».

Wirt Thomas Boll und seine Kollegin Mo haben sich verrannt: Das «Planet One» läuft nicht. Fehlende Gäste und zu tiefe Preise setzen den beiden zu. Jetzt soll es Daniel Bumann, der Res-

tauranttester, richten. Keine leichte Aufgabe, denn das verschachtelte Konzept des «Planet One» mache es schwierig, wirtschaftlich zu bestehen, so der Gastroexperte. «Mit einer Vision allein verdient man kein Geld.» Vegane Küche auf hohem Niveau habe jedoch durchaus Zukunftspotenzial. Ob die Ideen und Anregungen des Experten beim veganen Duo Früchte tragen, zeigt sich kommenden Dienstag, 27. April, um 20.15 Uhr auf 3+.

Auto Keller Arbon GmbH an der St. Gallerstrasse 115 in Arbon

Auto-Occasionen, Fahrräder, Camper



Roland Keller mit einem BMW-Cabriolet, für 13850 Franken eines seiner teureren Fahrzeuge. Im Hintergrund sein Autohaus, rechts der mietbare Camper.

Der in Berg SG aufgewachsene Roland Keller hat sich an der St. Gallerstrasse 115 in Arbon einen Traum verwirklicht. Er hat sich ganz nach seinem Geschmack ein Autohaus für schöne, gepflegte Occasionen bis 10 000 Franken eingerichtet.

versen Modellen. Die Autos sind alle vorgeführt und in gutem Zustand. «Ich biete meinen Kunden ein Sorglos-Paket an», versichert Roland Keller. Die Werkstatt und den Service hat er ausgelagert an Partnerfirmen. «Ich möchte ganz für meine Kundschaft da sein.»

«Viele Kunden wollen ein Auto, aber dafür nicht gleich 25 000 Franken ausgeben.» Roland Keller kennt die Autobranche, er war bis vor drei Jahren angestellt bei einer BMW-Garage. Dann fasste er sich ein Herz und entschied sich, in den letzten zehn Jahren seines Berufslebens, noch das zu tun, was er nach Herzenslust tun möchte.

Der Charme, die Lockerheit welche dieser Autobetrieb ausstrahlt, rührt daher, dass dieser Autohändler ein Faible für südländisches Flair hat. Ein Hingucker sind auch die holländischen E-Transportfahrräder im Retrolook, die seinen Showroom zieren. «Es braucht nicht für jede Verrichtung das Auto – mit diesem E-Transportfahrrad kann man Materialien bis 150 Kilo bequem mitführen», so Roland Keller.

Passender Standort mit Showroom In der freistehenden Gewerbeliegenschaft an der St. Gallerstrasse 115 in Arbon (zwischen Cars Alpina und Mosterei Möhl gelegen) fand er den passenden Standort um hier mit «Auto Keller» selbständig in den Autohandel mit Occasionen einzusteigen. Seine Partnerin, die als Malerin ebenfalls selbständig ist, unterstützte ihn bei seinem Vorhaben. Wer eine gepflegte Auto-Occasion im eher tiefen Preissegment bis 10 000 Franken sucht, findet bei Auto Keller eine Auswahl von di-

Seit neuestem bietet Auto Keller auch einen Camper zur Miete an. Roland Keller und seine Partnerin haben diesen liebevoll und komfortabel ausgestattet, auch mit einer Solaranlage. Sie selber nutzen diesen Camper aus zeitlichen Gründen nur im Winter, weshalb sie ihn in der übrigen Jahreszeit gerne anderen Campingfreunden überlassen. Wochenmiete: pauschal 1150 Franken, alles inklusive Endreinigung ist im Preis inbegriffen.

Ueli Daepf

AUTO KELLER ARBON

Möchten Sie Ihr Auto verkaufen?

St. Gallerstrasse 115, 9320 Arbon
071 440 22 76 / info@auto-keller.ch
www.auto-keller.ch

GLOVITAL AG
Für das Leben zuhause

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Eiholzer Urs, Hünenberg
Grundeigentümer Eiholzer Urs, Hünenberg
Projektverfasser Reijnen Nicole, Aesch
Vorhaben Abbruch und Neubau Balkon (südseitig) mit Unterkellerung Aussenwärmedämmung mit Abrieb

Parzelle 169
Flurname/Ort Grünastrasse 22, 9326 Horn

Öffentliche Auflage vom 23.04.2021 bis 12.05.2021
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 19.04.21 Gemeindeverwaltung Horn TG

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Hanna Wirth, Horn
Grundeigentümer Wohnbau-Genossenschaft Horn, Goldach
Projektverfasser Philipp Meier, Steinach
Vorhaben Aufstockung EFH für Einliegerwohnung/Generationshaus

Parzelle 335
Flurname/Ort Zelgstrasse 9, 9326 Horn

Öffentliche Auflage vom 23.04.2021 bis 12.05.2021
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 20.04.21 Gemeindeverwaltung Horn TG

manser IMMOBILIEN AG

Zu vermieten **Gewerbe- & Büroflächen**

9320 Arbon | Blumenaustrasse 6

- Gewerbeflächen von 725 m²
- Preis CHF 12.000,-/Monat
- 2 Büroräume im 1. + 2. OG mit 400 m²

Mehr Infos finden Sie unter:
www.manserimmobilien.com | Tel. 071 447 12 23

Individuelle Lösungen für Haus, Hof, Tier und Garten.

LIVINGTINY BY GLOVITAL

Besuchen Sie unsere grosse Ausstellung:

St. Gallerstrasse 34a
9320 Arbon

QR Code:

T: 071 868 77 66
www.glovital.ch

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Diethelm Urban, Horn
Grundeigentümer Diethelm Urban, Horn
Projektverfasser glas + raum ag, St. Gallen
Vorhaben Wind- und Wetterschutz Sitzplatz

Parzelle 715
Flurname/Ort Seestrass 115d, 9326 Horn

Öffentliche Auflage vom 23.04.2021 bis 12.05.2021
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 19.04.21 Gemeindeverwaltung Horn TG

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller Beat und Carmen Suhner, Horn
Grundeigentümer Beat und Carmen Suhner, Horn
Projektverfasser Metzler Haustechnik AG, Goldach
Vorhaben Heizungsersatz Gas zu Luftwasser / Wärmepumpe

Parzelle 652
Flurname/Ort Mittlere Zelg 9, 9326 Horn

Öffentliche Auflage vom 23.04.2021 bis 12.05.2021
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).
Horn, 21.04.21 Gemeindeverwaltung Horn TG

Modetipp N°2 Akzente setzen.

Können Sie auch in Ihrem Garten.

Roth Sonntagsverkauf
25. April 2021

roth gartencenter

Bei uns finden Sie die passenden Pflanzen dazu.
rothpflanzen.ch | Kesswil

TOTENTAFEL

Amtliche Todesanzeigen Arbon

Am 5. April 2021 ist gestorben in Dvorovi (Bosnien): **Zekic Bogdan**, geboren am 22. Mai 1950, von Bosnien und Herzegowina, Ehemann der Markovic Zekic Jelisavka, wohnhaft gewesen in Arbon, Gartenstrasse 17. Die Abdankung hat bereits im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Frau Jelisavka Markovic Zekic, Gartenstrasse 17, 9320 Arbon.

Am 11. April 2021 ist gestorben in Amriswil: **Verrastro Michele Donato**, geboren am 29. September 1942, von Italien, wohnhaft gewesen in Arbon mit Aufenthalt im Alters- und Pflegezentrum Amriswil. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Herr Verrastro Pietro, Feldeggstrasse 29, 8590 Romanshorn.

Am 11. April 2021 ist gestorben in Arbon: **Wohnlich-Bachmann Hans Martin**, geboren am 11. März 1934, von Egnach, Ehemann der Wohnlich geb. Bachmann Doris Ester, wohnhaft gewesen in Arbon, Rebenstrasse 19a/31. Die Gedenkfeier findet zu einem späteren Zeitpunkt statt. Trauerhaus: Frau Doris Wohnlich-Bachmann, Rebenstrasse 19a/31, 9320 Arbon.

Am 16. April 2021 ist gestorben in St. Gallen: **Fuchs Markus**, geboren am 22. Februar 1964, von Bichelsee-Balterswil, Ehemann der Márquez Fuchs geb. Márquez García Minerva Antonia, wohnhaft gewesen in Arbon, Brühlstrasse 63/43. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Frau Márquez Fuchs Minerva, Brühlstrasse 63/43, 9320 Arbon.

Am 19. April 2021 ist gestorben in Münsterlingen: **Rupp Willi Anton**, geboren am 12. Februar 1950, von Pfäfers, Valens-Vasön, Ehemann der Fehle Rupp geb. Jucker Misia, wohnhaft gewesen in Arbon, Bahnhofstrasse 15. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Frau Misia Fehle Rupp, Bahnhofstrasse 15, 9320 Arbon.

Amtliche Todesanzeige Horn

Am 10. April 2021 ist gestorben in Horn: **Müller geb. Bischof Lilli Marie**, geboren am 22. August 1923, von Berg und Steinach, Witwe des Müller Jakob Othmar, wohnhaft gewesen in Horn, Kirchstrasse 14. Die Urnenbeisetzung hat im Familienkreis stattgefunden. Traueradresse: Frau Yolanda Nater, Ludwigstrasse 14, 9010 St. Gallen.

PRIVATER MARKT

Handelshaus Hartmann kauft: hochwertige Pelze, Teppiche, Porzellan, Zinn, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen, Uhren, Schmuck, Münzen, Taschen, Antiquitäten und Figuren. Telefon 076 200 39 18.

Toni Gärtner macht alle Garten-Unterhaltsarbeiten von A-Z, Rasen vertikutieren, Hecken schneiden, usw. Gut & günstig. Tel. 079 634 14 99.

Biete Fahrdienste für bedürftige Personen in der Region Arbon – Steinach – Tübach – Horn an. Ich fahre mit Ihnen z.B. Spital-, Arztbesuche wie Therapien. Tel. 077 502 26 71 oder 079 601 26 18. **Für Rollstuhl** Tel. 079 409 55 23.

LIEGENSCHAFTEN

Zu kaufen gesucht, renovierungsbedürftiges Haus oder Wohnung. Tel. 079 723 51 68.

Arbon zu vermieten ab sofort od. nach Vereinbarung **4-Zi.-Wohnung mit Balkon**, 3. OG o/Lift Nähe Einkaufszentrum und Zubringer. MZ CHF 1090.- pauschal inkl. NK, -I- PP Auskunft 079 600 64 37.

Arbon. Zu vermieten per sofort Einzelzimmer möbliert (Nichtraucher) neu renoviert mit DU/WC, WM, Tel. und TV vorhanden, separater Eingang. Miete CHF 400.- inkl. NK. Auskunft ROAG Treuhand AG Tel. 071 508 19 37.

Wir suchen ältere Liegenschaft in der Ostschweiz zu kaufen. Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Gewerbeobjekt. Kaufpreis bis 1 Mio. Anzahlung sofort möglich. Antritt nach Vereinbarung. Rufen Sie uns einfach an 079 407 42 58.

VEREINE

Healing Room Arbon, Schmiedgasse 6, **ist im April 2021 geöffnet:** Samstag, 24.04. von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch, 28.04 von 14.30 bis 16.30 Uhr und Donnerstag, 29.04. von 20.00 bis 22.00 Uhr. Das COVID 19 Schutzkonzept wird eingehalten.

Wer hat Interesse bei uns, DKVA (Mau-sefalle), Hauptstrasse 7, 9320 Arbon, zu Darten. Wir suchen noch Interessenten für die C-Liga. Es kann ab sofort bei uns trainiert werden 079 421 42 83.

TREFFPUNKT

Gesucht: Alphornspieler Arbon und Umgebung der Lust hat mit mir (70) hin und wieder zu spielen. Spiele seit 2 Jahren (nicht perfekt) aber mit Freude. Tel. 078 945 43 71.

FAHRZEUGMARKT

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW. Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.



Auflage Baugesuche

Bauherrschaft Ben Cools und Rebekka Baumann, Rebenstrasse 11, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Anbau Velounterstand, Parzelle 4345, Rebenstrasse 11, 9320 Arbon

Bauherrschaft ISPAMA AG, Bahnhofstrasse 13a, 8580 Amriswil. Bauvorhaben: Erneuerung und Erweiterung Autoabstellplatz, Parzelle 3501, Brühlstrasse 100, 9320 Arbon

Bauherrschaft Levent Gökkaya und Figen Akyelken Gökkaya, Rossweidstrasse 22, 9320 Frasnacht. Bauvorhaben: Einbau Garten-Poolanlage mit Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Parzelle 5850, Rossweidstrasse 22, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft Heidi und Kurt Ackermann, Fliederweg 1, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Wintergarten- und Balkonverglasung, Parzelle 3955, Fliederweg 1, 9320 Arbon

Bauherrschaft Béatrice Grossmann Bossert, Alpenstrasse 10, 8583 Sulgen. Bauvorhaben: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage, Parzelle 2224, Romanshorerstrasse 29, 9320 Arbon

Bauherrschaft Rafael Niederkofler, Turnerstrasse 35, 9000 St. Gallen. Bauvorhaben: Aufstockung Garagengebäude mit 4,5-Zimmer-Wohnung, Parzelle 3964, Weststrasse 21, 9320 Arbon

Auflagefrist
23. April bis 12. Mai 2021

Planaufgabe
Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprachen
sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

FORUM

Pfarrei Steinach legt Rechnung und Budget vor

Kirchenbrand Steinach bleibt ungeklärt



Die Wände und die Decke der Kirche Steinach müssen vom Russ befreit werden. Eine sehr zeitaufwändige Arbeit. (Bild: Fritz Heinze)

59 Stimmberechtigte nahmen vergangenen Sonntag an der Kirchgemeindeversammlung der Jakobuspfarre teil. Vor allem der Kirchbrand vom Januar stiess auf grosses Interesse.

Trotz grossen finanziellen Aufwänden im vergangenen Jahr hatte Andreas Popp, Präsident des Kirchenverwaltungsrates der Kirchgemeinde Steinach, keine Probleme, den Rechnungsabschluss 2020 und das Budget sowie den Steuerplan 2021 durch die Anwesenden gutheissen zu lassen. Die Rechnung 2020 schloss mit einem Ertragsüberschuss von 20 000 Franken. Das Budget 2021 weist einen Mehraufwand von 46 000 Franken auf. Dies infolge baulicher Unterhalte und Ausgaben im Rahmen des Zweckverbandes. Der Steuerfuss liegt auf total 26 Prozent, ein Prozent tiefer als im vergangenen Jahr. Die realisierten Projekte – die Sanierung des Pfarrhauses und die Erneuerung der Kirchenfassade – schlossen mit einem minimalen Mehraufwand ab.

Kirchenbrand kein Gerichtsfall
Auf grosses Interesse stiess die Berichterstattung über die Ermittlung in Sachen Brandfall in der Kirche

Steinach vom 12. Januar. Zwischenzeitlich ist es klar, dass der Brandfall gerichtlich nicht mehr weiter untersucht wird, da die fraglichen Straftatbestände laut Staatsanwaltschaft nicht erfüllt sind und keine strafrechtlich relevante Dritteinwirkung vorliege. Die völlig zerstörten Ambo, Altar und Krippenfiguren werden im selben Stil wieder erstellt. Die durch den Brand entstandenen Kosten übernimmt die Versicherung. Die Wiederinbetriebnahme der Kirche für Gottesdienste dürfte wohl kaum bereits an Pfingsten sein.

Gestaltung Pfarrgarten beginnt
Zur Sprache kam an der Versammlung auch der neue Parkplatz an der Hauptstrasse. Dessen Baubeginn ist auf Anfang Mai vorgesehen. Seine Benutzung wird für Gottesdienstbesucher kostenlos sein, wie Andreas Popp ausführte. In diesem Zusammenhang war zudem Näheres betreffs Gestaltung des Kirchplatzes zu erfahren: Die Gesamtplanung musste durch Corona zurück gestellt werden, doch nun soll die Gestaltung des Pfarrgartens und die des Platzes unter Mitwirkung interessierter Bürgerinnen und Bürger an die Hand genommen werden. Fritz Heinze

KIRCHGANG

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 26. bis 30. April:
Pfr. H. Ratheiser T. 071 440 35 45
• Samstag, 24. April
9 Uhr: Kinderkirche «Unter dem Regenbogen», Pfrn. S. Gäumann und Team, Kirchgemeindehaus.
• Sonntag, 25. April
17 Uhr: Feier-Abend-Gottesdienst zu Musik der Norddeutschen Orgelschule: «Dem Vertrauten selbstsam entwöhnt», J. Gerber, Kirche und live auf youtube: Link «Gottesdienst live daheim»
Website: www.evangel-arbon.ch.
18 Uhr: Alemannen Jugendgruppe «Strassenbelag-Collage», Kirche.
• Montag, 26. April
19.30 Uhr: Sitzen in Stille, F. Stumpf, UZ-Kirche.

Katholische Kirchgemeinde

• Samstag, 24. April
16.30 Uhr: Erstkommunion 2021, Kirche St. Martin.
19 Uhr: Eucharistiefeier, Roggwil.
• Sonntag, 25. April.
10.30 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst Obstsortensammlung, Obstsortensammlung Roggwil.
• Montag, 26. April
6 Uhr: Morgenlob.
• Dienstag, 27. April
19 Uhr: Eucharistiefeier, Roggwil.
Mittwoch, 28. April
9 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.

Evangelische Freikirche Chrischona

• Sonntag, 25. April
10 Uhr: Gottesdienst, Predigt Brikel Shimi, Kinder- und Jugendprogramm von 1-16 Jahren.
Gottesdienst auch als Livestream: https://chrischona-arbon.ch.
19 Uhr: Jugend-Gottesdienst «GODI», Livestream, Brühlstrasse 4 oder unter Godi-Amriswil.ch

Christliches Zentrum Posthof

• Sonntag, 25. April
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Livestream-Predigt und Kinderhüte. Infos auf: www.czp.ch.

Christliche Gemeinde Arbon

• Sonntag, 25. April
9.30 Uhr: Anbetung/Abendmahl. 10.20 Uhr: Predigt.

Christliche Gemeinde Maranatha

• Sonntag, 25. April
10 Uhr: Gottesdienst.
www.gemeinde-maranatha.ch

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

• Samstag, 24. April
9.30 Uhr: Eltern-Kind-Singen.
• Sonntag, 25. April
9.40 Uhr: Gottesdienst, Pfarrer Matthias Maywald, Kirche.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde

• Sonntag, 25. April
Kein Gottesdienst.

Katholische Kirchgemeinde

• Samstag, 24. April
18 Uhr: Eucharistiefeier, Musik: Instrumentalgruppe.
• Sonntag, 25. April
10 Uhr: Kommunionfeier.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

• Sonntag, 25. April
10 Uhr: Gottesdienst, Pfarrerin Karin Kaspers-Elekes.

Katholische Kirchgemeinde

• Sonntag, 25. April
10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Pater der Unteren Waid.

Berg

Katholische Kirchgemeinde

• Sonntag, 25. April
10 Uhr: Eucharistiefeier.

Am Wochenmarkt: «Tag der offenen Gärten»

Am 6. Juni findet in Arbon der zweite «Tag der offenen Gärten» statt. Noch kann man sich anmelden. Die Organisatorinnen freuen sich, morgen Samstag, 24. April, am Arboner Wochenmarkt präsent zu sein, Fragen zu beantworten, zu einem Besuch zu verlocken, auf dieses besondere Erlebnis zu verweisen. Bunt, vielgestaltig, unterschiedlich, keine «perfekten» Prunkstücke, vielmehr eine Palette an Pflanzen und Tieren, Wissenswertem und Erstaunlichem, darauf darf man sich freuen. mitg.

Contemporary Dance

Montags 14 – 16 Uhr
Trainingslokal - Alte Post
Friedenstrasse 7
CH-9320 Arbon
Info und Anmeldung:
cigdem.groll@gmx.com
078 6144 755



Arboner Wochenmarkt
jeden Samstag
08:00 bis 13:00

Kaufen Sie Ihre Lebensmittel jeweils wöchentlich frisch und lokal auf dem Storchenplatz!

Allmendinger-Lager für CBD-Produktion umnutzen

Hanf vom Horner Hafen

Der Rorschacher Ahmet Yükselen will in Horn Hanf anbauen. Nach eigenen Angaben will er damit legales CBD für verschiedene Märkte der Medizin und Kosmetik produzieren. Gegen das Baugesuch sind keine Einsprachen eingegangen.

In der elf Meter hohen Halle an der Seestrasse 110 in Horn waren bisher Baumaterialien gelagert. Künftig will hier der gelernte Automechaniker Ahmet Yükselen in Eigenregie CBD produzieren. CBD ist ein Cannabinoid, welches aus weiblichen Hanfpflanzen gewonnen wird.



Diese Halle der Firma Allmendinger – sie liegt zwischen dem Horner Westhafen und der Seestrasse – soll zur CBD-Produktionshalle umfunktioniert werden.

Schwierige Standortsuche

Er habe neun Monate nach einem Standort gesucht, sagt der Mann aus Rorschach. Das Problem sei, dass aus der Nachbarschaft jeweils Geruchsmissionen befürchtet wurden. Wie Ahmet Yükselen sagt, werde jedoch «kaum Geruch» entstehen vor der CBD-Produktionshalle. «Wir arbeiten in den Räumen mit Aktiv-Kohlefiltern.» Yükselen will mit seiner neu gegründeten Firma Swiss-Cann

GmbH mit Sitz in Horn künftig CBD für die Medizin- und Kosmetikindustrie herstellen. «Wir sind Rohstoffhändler und verkaufen weiter an Firmen in der Schweiz und Europa.» Wer seine Abnehmer sind, könne er noch nicht sagen: «Zuerst müssen wir schauen, welche Qualität wir erzielen können.»

Hanfanbau in zwei Räumen

In der 900 Quadratmeter grossen Halle, die in der Industriezone von

Horn liegt, wird Ahmet Yükselen noch einiges investieren müssen. Er wird quasi zwei geschlossene Räume in die Halle stellen. Es handelt sich dabei um zwei Gewächsräume für die Hanfpflanzen-Zucht, die je zirka 300 Quadratmeter Fläche aufweisen. Nachdem das Baugesuch in Horn abgesegnet ist, wird die zuständige Fachstelle des Kantons Thurgau dieses noch prüfen.

Ueli Daepf

50 Jahre Frauenstimmrecht

Sonderausstellung im Historischen Museum

Vor 50 Jahren gewährten die Schweizer Männer den Frauen endlich das Stimm- und Wahlrecht. Aus Anlass dieses Jubiläums organisiert die Museumsgesellschaft Arbon die Sonderausstellung «Frauen» im Historischen Museum Arbon mit verschiedenen Begleitveranstaltungen.

Die Ausstellung ist ab sofort jeden Sonntag und ab Mitte Juni täglich von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Sie zeigt Plakate verschiedener Abstimmungskämpfe und Portraits engagierter Frauen, wie Emmy Troxler, der ersten Frau in der Arboner Schulbehörde, und Mode aus der



Abstimmungsplakate werben für oder gegen das Frauenstimmrecht.

damaligen Zeit. Die Eröffnungsfeier mit Darbietungen der Arboner «Zeitfrauen» ist für Sonntag, 9. Mai,

10.30 Uhr, geplant. Im Laufe des Sommers finden weitere Veranstaltungen statt.

feliX.



Elisabeth
Nagy-Rieser

Ab kommenden Sonntag, 25. April, – dem ersten Sonntag nach dem Inkrafttreten der neuen Corona-Regeln – darf in unseren Kirchen wieder «Kumbaya, My Lord» und «Grosser Gott, wir loben dich» gesungen werden. Allerdings müssen die Gottesdienstbesucher auch zum Singen die Schutzmaske tragen.



In den Gottesdiensten der Katholischen Kirchgemeinde Steinach fiel in den letzten Wochen eine Frau mit ihrer zauberhaften Sopranstimme auf: Elisabeth Nagy-Rieser begleitete seit Ostern die Gottesdienste mit ihrem Sologesang. Aufgrund des bundesrätlich verordneten Gesangsverbotes übernahm die Gründerin und Leiterin des Jakobuschors den Part der Vorsängerin. Ganz zur Freude der Kirchenbesuchenden. Die Gesangseinlagen von Elisabeth Nagy-Rieser haben viele berührt. Ein Halleluja in Form des «felix. der Woche» – für den himmlischen Gesang.